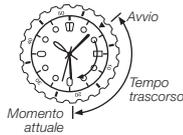


• L'orologio potrebbe essere leggermente diverso da quello mostrato nell'illustrazione.

I-1

Prima di usare l'orologio per la prima volta

Se l'orologio è munito di lunetta girevole...
È possibile ruotare la lunetta in modo da allineare il suo segno ▼ con la lancetta dei minuti. Quindi sarà possibile capire quanto tempo è trascorso dal momento in cui si è allineato il segno ▼.



I-2

Per misurare due tempi di arrivo. I-24

Uso del timer per il conto alla rovescia I-25

Per entrare nel modo di timer per il conto alla rovescia. I-26

Per specificare il tempo di inizio del conto alla rovescia I-26

Per eseguire un'operazione di timer per il conto alla rovescia I-27

Per silenziare la suoneria I-27

Uso della suoneria I-28

Per entrare nel modo di suoneria I-29

Per cambiare l'impostazione dell'ora per la suoneria. I-30

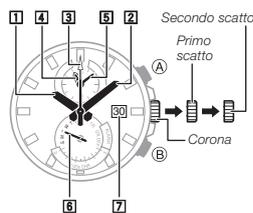
Per attivare o disattivare la suoneria. I-32

Per silenziare la suoneria I-32

I-4

I-5

Indicatori e Operazioni della corona



Funzioni delle lancette

- 1 Lancetta delle ore
- 2 Lancetta dei minuti
- 3 Lancetta dei secondi
- 4 Lancetta delle ore piccola
- 5 Lancetta dei minuti piccola
- 6 Lancetta del contatore inferiore
- 7 Indicatore del giorno del mese

Questa Guida dell'utilizzatore utilizza numeri come quelli sopra mostrati per identificare le lancette e gli indicatori dell'orologio.

I-6

I-7

Guida di riferimento per i modi di funzionamento

L'orologio dispone di quattro "modi di funzionamento". Il modo di funzionamento da selezionare dipende da ciò che si desidera fare. Usare (B) per scorrere ciclicamente i modi di funzionamento.

Per fare ciò:	Entrare in questo modo di funzionamento:	Vedere:
<ul style="list-style-type: none"> • Vedere l'ora e la data attuali della città per l'ora del proprio fuso orario • Regolare manualmente l'impostazione dell'ora o della data 	Qualsiasi modo di funzionamento	I-11
Vedere l'ora attuale di una fra 29 altre città del mondo	Modo di doppia indicazione dell'ora	I-11
Usare il cronometro per misurare il tempo trascorso	Modo di cronometro	I-21
Usare il timer per il conto alla rovescia	Modo di timer per il conto alla rovescia	I-25
Impostare un'ora per la suoneria	Modo di suoneria	I-28

I-8

Indice

Prima di usare l'orologio per la prima volta. I-2

Indicatori e Operazioni della corona I-6

Guida di riferimento per i modi di funzionamento. I-8

Indicazione dell'ora (Modo di doppia indicazione dell'ora) I-11

Per regolare l'impostazione dell'ora, del giorno del mese e del giorno della settimana. I-12

Uso del cronometro I-21

Per entrare nel modo di cronometro. I-23

Per misurare il tempo trascorso I-23

Per fare una pausa in corrispondenza di un tempo parziale I-23

I-3

Regolazione delle posizioni iniziali delle lancette I-33

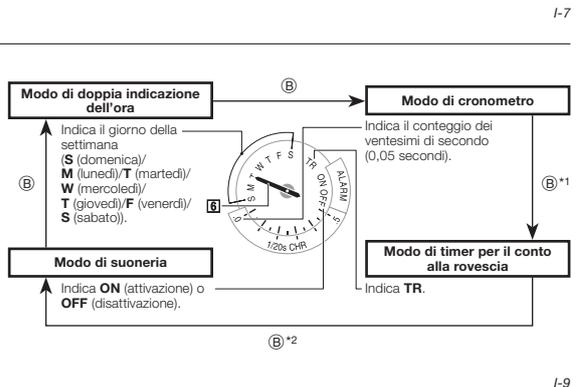
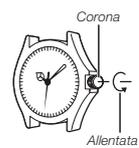
Per regolare le posizioni iniziali I-34

Se il normale movimento delle lancette non riprende dopo che la pila è stata sostituita. I-36

Soluzione di problemi I-37

Caratteristiche tecniche I-38

Alcuni modelli resistenti all'acqua (100 metri, 200 metri) sono muniti di una corona ad avvitamento. Quando si rende necessario eseguire un'operazione della corona, ruotare la corona verso di sé per svitarla. Quindi, estrarre la corona. Evitare di esercitare una pressione eccessiva quando si estrae la corona. L'orologio perde la sua resistenza all'acqua mentre la corona è svitata. Dopo aver eseguito un'operazione della corona, reinserire completamente la corona.



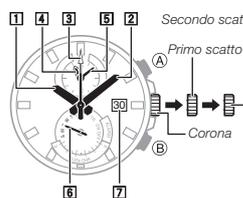
I-9

- *1 Dopo aver azzerato il cronometro, premere (B) (pagina I-23).
- *2 Dopo aver riportato il timer al suo tempo di inizio, premere (B) (pagina I-26).
- È possibile ritornare al modo di doppia indicazione dell'ora dal modo di cronometro o dal modo di timer per il conto alla rovescia tenendo premuto (B) per almeno due secondi.

Indicazione dell'ora (Modo di doppia indicazione dell'ora)

Oltre che per vedere l'ora attuale (ora del proprio fuso orario), il giorno del mese e il giorno della settimana nella propria località (città per l'ora del proprio fuso orario), è anche possibile usare l'ora internazionale per vedere l'ora in vari luoghi del mondo.

- Per entrare nel modo di doppia indicazione dell'ora, tenere premuto (B) per almeno due secondi.



Funzioni delle lancette

- 1 Lancetta delle ore:
Ore dell'ora del proprio fuso orario
- 2 Lancetta dei minuti:
Minuti dell'ora del proprio fuso orario
- 3 Lancetta dei secondi:
Secondi dell'ora del proprio fuso orario
- 4 Lancetta delle ore piccola:
Lancetta delle ore dell'ora internazionale

I-10

I-11

- 5 Lancetta dei minuti piccola: Lancetta dei minuti dell'ora internazionale
- 6 Lancetta del contatore inferiore: Giorno della settimana attuale
- 7 Indicatore del giorno del mese

Per regolare l'impostazione dell'ora, del giorno del mese e del giorno della settimana

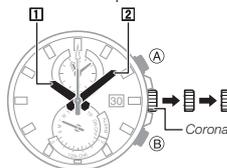
Importante!

- Quando si imposta l'ora, accertarsi di impostare la posizione di tutte le lancette. Se si cambia la posizione di una sola lancetta, le altre lancette risulteranno ancora errate.

1. Estrarre la corona fino al secondo scatto.
 - Alcune delle lancette inizieranno a muoversi. Attendere finché si fermano.

2. Ruotare la corona per impostare la lancetta delle ore 1 e la lancetta dei minuti 2.

Esempio: Per impostare l'ora sulle 10:08 pm



- Fare attenzione ad impostare l'ora corretta per antimeridiane o pomeridiane. Osservare l'indicatore del giorno del mese quando la lancetta delle ore oltrepassa l'indicazione delle 12. Se l'indicatore del giorno del mese cambia, significa che si è appena superata la mezzanotte.

- Quando si imposta la lancetta dei minuti, spostarla fino a quattro o cinque minuti oltre l'impostazione desiderata, e quindi riportarla indietro.

I-12

I-13

3. Usare (B) per cambiare il giorno della settimana.



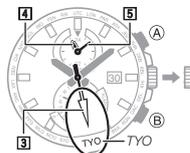
4. Inserire la corona e quindi estrarla di nuovo fino al primo scatto.
 - Alcune delle lancette inizieranno a muoversi. Attendere finché si fermano.



5. Ruotare la corona nella direzione opposta a sé per impostare l'indicatore del giorno del mese 7.

- L'impostazione dell'indicatore del giorno del mese utilizza un mese di 31 giorni. Effettuare le dovute regolazioni per i mesi di durata inferiore.
- Evitare di cambiare l'impostazione dell'indicatore del giorno del mese fra le 10 di sera e l'1 del mattino, altrimenti l'indicatore del giorno del mese potrebbe non cambiare correttamente a mezzanotte.

Esempio: TYO (TOKYO)



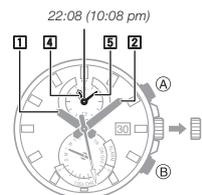
6. Usare (A) per spostare la lancetta dei secondi 3 sulla località (città per l'ora del proprio fuso orario) in cui normalmente si userà l'orologio.

- Anche la lancetta delle ore piccola 4 e la lancetta dei minuti piccola 5 si sposteranno insieme alla lancetta dei secondi 3.

- Per informazioni sui codici di città, vedere la lista a pagina I-19.

I-14

I-15



7. Usare (B) per impostare la lancetta delle ore piccola 4 e la lancetta dei minuti piccola 5 sulla stessa ora della lancetta delle ore 1 e della lancetta dei minuti 2.

- Se l'ora estiva è in corso di applicazione per la lancetta delle ore 1 e per la lancetta dei minuti 2, impostare la lancetta delle ore piccola 4 e la lancetta dei minuti piccola 5 su un'ora dopo.
- Se si tiene premuto (B), le lancette si sposteranno rapidamente.

8. Reinserire la corona.
 - Questa operazione avvierà la normale indicazione dell'ora.

Usò dell'ora internazionale

È possibile usare l'ora internazionale per vedere l'ora attuale di una fra 29 città (fusi orari) del mondo.

Importante!

- Controllare i punti elencati di seguito prima di usare l'ora internazionale.
 - Accertarsi che la corona sia inserita completamente fino in fondo.
 - Accertarsi che l'impostazione dell'ora attuale sia corretta (pagina I-12).

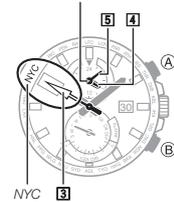
1. Nel modo di doppia indicazione dell'ora, tenere premuto (A) per 0,5 secondi circa.
 - Questa operazione farà spostare la lancetta dei secondi 3 sulla città per l'ora internazionale attualmente impostata. Se non si esegue alcuna operazione per due o tre secondi, l'orologio ritornerà alla visualizzazione del modo di doppia indicazione dell'ora.

I-16

I-17

Esempio: NYC (NEW YORK)

Ora di New York: 8:08 am



2. Mentre la lancetta dei secondi 3 indica una città per l'ora internazionale, usare (A) per spostare la lancetta in un'altra posizione e cambiare l'impostazione della città per l'ora internazionale.

- Ogni pressione di (A) fa avanzare alla città successiva.
- La lancetta delle ore piccola 4 e la lancetta dei minuti piccola 5 indicheranno l'ora attuale nella città indicata dalla lancetta dei secondi 3.
- Vedere la lista delle città a pagina I-19.

3. Se non si esegue alcuna operazione per due o tre secondi, la lancetta dei secondi 3 tornerà a indicare i secondi.
 - A questo punto, la lancetta delle ore piccola 4 e la lancetta dei minuti piccola 5 continueranno a indicare l'ora attuale nella città per l'ora internazionale attualmente impostata.

I-18

Codice di città	Città	Differenza UTC/ Differenza GMT*	Codice di città	Città	Differenza UTC/ Differenza GMT*
PPG	Pago Pago	-11	THR	Teheran	+3,5
HNL	Honolulu	-10	DXB	Dubai	+4
ANC	Anchorage	-9	KBL	Kabul	+4,5
LAX	Los Angeles	-8	KHI	Karachi	+5
DEN	Denver	-7	DEL	Delhi	+5,5
CHI	Chicago	-6	DAC	Dhaka	+6
NYC	New York	-5	RGN	Yangon	+6,5
SCL	Santiago	-4	BKK	Bangkok	+7
RIO	Rio de Janeiro	-3	HKG	Hong Kong	+8
RAI	Praia	-1	TYO	Tokyo	+9
UTC	-	-	ADL	Adelaide	+9,5
LON	Londra	0	SYD	Sydney	+10
PAR	Parigi	+1	NOU	Noumea	+11
ATH	Atene	+2	WLG	Wellington	+12
JED	Gedda	+3			

I-19

* UTC: Tempo universale coordinato;
 GMT: Tempo medio di Greenwich
 • Sulla base dei dati al dicembre del 2013.

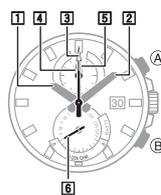
Importante!

- Per controllare l'ora attuale di un luogo che non è compreso fra i 29 nomi di città, selezionare una città che si trova nello stesso fuso orario del luogo la cui ora attuale si desidera controllare.
 Esempio: Per controllare l'ora di Osaka (Differenza di ora: +9), selezionare Tokyo, che ha la stessa differenza di ora.
- Per controllare l'ora attuale di una città in cui è in vigore l'ora estiva, selezionare una città in un fuso orario con un'ora che sia un'ora avanti rispetto alla città desiderata.
 Esempio: Per controllare l'ora di NEW YORK (Differenza di ora: -5) durante il periodo dell'ora estiva, selezionare SANTIAGO (Differenza di ora: -4).

I-20

Uso del cronometro

Il cronometro misura il tempo trascorso e i tempi parziali, e due tempi di arrivo.

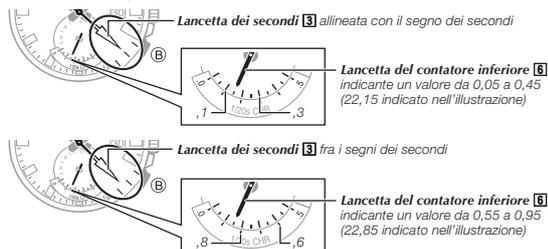


Funzioni delle lancette

- Lancetta delle ore**
- Lancetta dei minuti**
- Lancetta dei secondi:**
 - Indica la misurazione del tempo trascorso del cronometro in unità di mezzo secondo (0,5 secondi).
 - La posizione della **lancetta dei secondi** [3] fornisce anche informazioni sulla posizione della **lancetta del contatore inferiore** [6].*
- Lancetta delle ore piccola:** Indica il conteggio delle ore del cronometro.
- Lancetta dei minuti piccola:** Indica il conteggio dei minuti del cronometro.
- Lancetta del contatore inferiore:** Indica il conteggio dei ventesimi di secondo (0,05 secondi).*

I-21

* È possibile determinare ciò che è indicato dalla **lancetta del contatore inferiore** [6] controllando la posizione della **lancetta dei secondi** [3].



I-22

Per entrare nel modo di cronometro

Vedere la Guida di riferimento per i modi di funzionamento (pagina I-8).
 • L'entrata nel modo di cronometro farà spostare la **lancetta del contatore inferiore** [6] su 0.

Per misurare il tempo trascorso

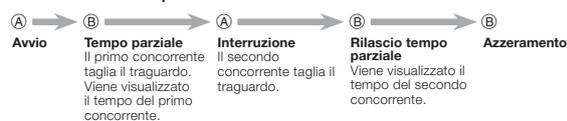


Per fare una pausa in corrispondenza di un tempo parziale



I-23

Per misurare due tempi di arrivo



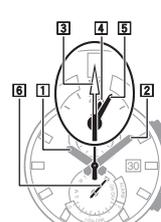
Nota

- Il modo di cronometro può indicare il tempo trascorso fino ad un massimo di 23 ore, 59 minuti e 59,95 secondi. La misurazione del tempo trascorso si interromperà automaticamente quando viene raggiunto il tempo massimo.
- La **lancetta del contatore inferiore** [6] si sposterà per 60 secondi dopo che si è avviata un'operazione di misurazione del tempo trascorso. Dopodiché, essa si fermerà su 0. Quando si interrompe l'operazione di misurazione del tempo trascorso, la **lancetta del contatore inferiore** [6] si sposterà sulla lettura dei ventesimi di secondo per il tempo trascorso attuale.

I-24

Uso del timer per il conto alla rovescia

È possibile configurare il timer per il conto alla rovescia nella gamma compresa fra 1 minuto e 24 ore. Una suoneria suona per 10 secondi circa quando il timer giunge a zero.



Funzioni delle lancette

- Lancetta delle ore**
 - Lancetta dei minuti**
 - Lancetta dei secondi:** Indica i secondi del conto alla rovescia.
 - Lancetta delle ore piccola:** Indica le ore del conto alla rovescia.
 - Lancetta dei minuti piccola:** Indica i minuti del conto alla rovescia.
 - Lancetta del contatore inferiore:** Indica TR.
- Tutte le lancette si spostano in senso antiorario durante un conto alla rovescia.

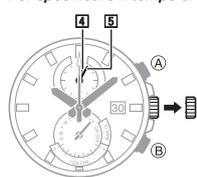
I-25

Per entrare nel modo di timer per il conto alla rovescia

Vedere la Guida di riferimento per i modi di funzionamento (pagina I-8).
 • L'entrata nel modo di timer per il conto alla rovescia farà spostare la **lancetta del contatore inferiore** [6] su TR.

Per specificare il tempo di inizio del conto alla rovescia

- Nel modo di timer per il conto alla rovescia, estrarre la corona fino al primo scatto.
- Usare (A) o (B) per spostare la **lancetta delle ore piccola** [4] e la **lancetta dei minuti piccola** [5] sul tempo di inizio desiderato.
 - Se si tiene premuto (A) (-) o (B) (+), le lancette si sposteranno rapidamente.
- Reinserire la corona.



I-26

Per eseguire un'operazione di timer per il conto alla rovescia



- Se si preme (B) mentre il timer per il conto alla rovescia è fermo, il tempo indicato viene riportato al tempo di inizio specificato dall'utilizzatore.
- L'estrazione della corona mentre un'operazione di conto alla rovescia è in corso interromperà l'operazione in corso per consentire di cambiare l'impostazione del tempo di inizio del conto alla rovescia.

Per silenziare la suoneria

Premere un pulsante qualsiasi.

I-27

Uso della suoneria

Quando l'ora per la suoneria viene raggiunta nel modo di indicazione dell'ora, l'orologio fa suonare una suoneria per 20 secondi. È anche possibile impostare una suoneria per una delle città per l'ora internazionale (suoneria per l'ora internazionale).



Funzioni delle lancette

- Lancetta delle ore**
- Lancetta dei minuti**
- Lancetta dei secondi:** Indica la città per la quale è impostata l'ora per la suoneria (città per la suoneria).
- Lancetta delle ore piccola:** Indica le ore dell'ora per la suoneria attualmente impostata.

I-28

- Lancetta dei minuti piccola:** Indica i minuti dell'ora per la suoneria attualmente impostata.
- Lancetta del contatore inferiore:** Indica l'impostazione di attivazione/disattivazione (ON/OFF) attuale della suoneria.

Importante!

- Controllare i punti elencati di seguito prima di usare la suoneria.
 - Accertarsi che l'impostazione dell'ora attuale sia corretta (pagina I-12).

Per entrare nel modo di suoneria

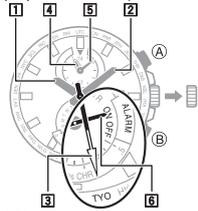
Vedere la Guida di riferimento per i modi di funzionamento (pagina I-8).
 • L'entrata nel modo di suoneria farà spostare la **lancetta del contatore inferiore** [6] su ON o su OFF.

I-29

Per cambiare l'impostazione dell'ora per la suoneria

1. Nel modo di suoneria, estrarre la corona fino al primo scatto.

Esempio: TYO
(Come la città per l'ora del proprio fuso orario)



I-30

2. Usare (A) per selezionare la città per la suoneria.

- Ogni pressione di (A) fa avanzare alla città successiva.
- Per impostare una suoneria basata sull'ora del proprio fuso orario (indicata dalla **lancetta delle ore** 1) e dalla **lancetta dei minuti** 2), selezionare la città per l'ora del proprio fuso orario (pagina I-15) come città per la suoneria. Per impostare una suoneria basata sull'ora internazionale (indicata dalla **lancetta delle ore piccola** 3) e dalla **lancetta dei minuti piccola** 4), selezionare la propria città per l'ora internazionale (pagina I-17) come città per la suoneria.
- Vedere la lista delle città a pagina I-19.
- Mentre l'ora estiva è in vigore nel fuso orario desiderato, passare al fuso orario la cui ora è un'ora avanti.

Esempio: Se si sta impostando una suoneria per il fuso orario di NEW YORK (Differenza di ora: -5) e lì è in vigore l'ora estiva, passare al fuso orario di SANTIAGO (Differenza di ora: -4) per far suonare la suoneria all'ora corretta.

- Usare (B) per impostare la **lancetta delle ore piccola** 4) e la **lancetta dei minuti piccola** 5) sull'ora per la suoneria desiderata.
 - Se si tiene premuto (B), le lancette si sposteranno rapidamente.
- Reinserire la corona.
- La suoneria funziona sempre sulla base dell'ora segnata dall'orologio.

I-31

Per attivare o disattivare la suoneria

Nel modo di suoneria, premere (A) per attivare e disattivare la suoneria. La **lancetta del contatore inferiore** 6) indicherà l'impostazione di attivazione/disattivazione (ON/OFF) attuale.

Per silenziare la suoneria

Premere un pulsante qualsiasi.

Regolazione delle posizioni iniziali delle lancette

Se l'orologio viene esposto a forte magnetismo o se subisce forti impatti, si può verificare il disallineamento delle sue lancette. Eseguire il procedimento descritto in questa sezione per effettuare le regolazioni se si nota che le lancette sono disallineate.

Esempio: La **lancetta dei secondi** 3) non è puntata sull'indicazione delle 12 quando il cronometro è azzerato.

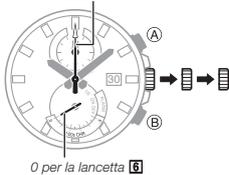
I-32

I-33

Per regolare le posizioni iniziali

Posizione corretta delle lancette

Indicazione delle 12 per le lancette 3) 4) e 5)

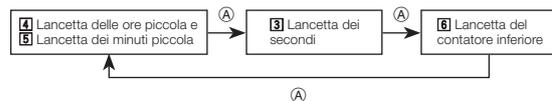


0 per la lancetta 6)

I-34

- In un modo di funzionamento qualsiasi, estrarre la corona fino al secondo scatto.
- Tenere premuto (A) per cinque secondi circa.
 - Rilasciare (A) dopo che le lancette hanno iniziato a muoversi. Attendere che le lancette cessino di muoversi.

- Se una qualsiasi delle lancette è disallineata, regolarla.
 - Usare (A) per selezionare una lancetta e (B) per regolarla.
 - Se si tiene premuto (B), la lancetta selezionata si sposterà rapidamente.



- Reinserire la corona.
 - Questa operazione fa uscire l'orologio dal modo di regolazione e lo fa ritornare alla normale indicazione dell'ora.
 - L'indicazione dell'ora si interrompe mentre la corona è estratta fino al secondo scatto. Regolare l'impostazione dell'ora attuale (pagina I-12) dopo aver reinserito la corona.

I-35

Se il normale movimento delle lancette non riprende dopo che la pila è stata sostituita.

- Estrarre la corona fino al secondo scatto.
- Premere (A) e (B) contemporaneamente.
 - Questa operazione azzerà tutte le impostazioni dell'orologio.
- Reinserire la corona.
- Impostare le lancette sull'ora attuale (pagina I-12).

I-36

Soluzione di problemi

■ **Si è persa traccia del modo di funzionamento in cui l'orologio si trova.**
Vedere "Guida di riferimento per i modi di funzionamento" (pagina I-8). Per ritornare direttamente al modo di doppia indicazione dell'ora, tenere premuto (B) per almeno due secondi.

■ **L'ora internazionale indicata è errata di alcune ore.**
L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario (pagina I-12) o l'impostazione della città per l'ora internazionale (pagina I-17) non è corretta.

■ **L'ora internazionale indicata è errata.**
Controllare che la **lancetta delle ore piccola** 4) e la **lancetta dei minuti piccola** 5) siano impostate correttamente (pagina I-16).

■ **La suoneria non suona quando l'ora per la suoneria viene raggiunta.**
L'impostazione della città per la suoneria (pagina I-30) non è corretta.

I-37

Caratteristiche tecniche

Accuratezza a temperatura normale: ±20 secondi al mese
Indicazione dell'ora: Ore, minuti, secondi, giorno del mese, giorno della settimana
Orario internazionale: 29 città (29 fusi orari) e Tempo universale coordinato
Cronometro: Capacità di misurazione: 23:59'59,95"
 Unità di misurazione: Un ventesimo di secondo (0,05 secondi)
 Modi di misurazione: Tempo trascorso, tempo parziale, due tempi di arrivo
Timer per il conto alla rovescia:
 Unità di misurazione: 1 secondo
 Gamma di introduzione: Da 1 minuto a 24 ore (incrementi di 1 minuto)
Suoneria: Suoneria per l'ora internazionale (Impostazioni di suoneria per una particolare città)
Pila: Una pila all'ossido di argento (tipo: SR927W)

I-38

Durata della pila: Circa 2 anni nelle condizioni descritte di seguito:

Cronometro: 1 ora al giorno
 Timer: 1 ora al giorno
 Suoneria: 20 secondi al giorno

I-39